YUUJOU · EPISODE 3 OF 5

Faces on the Move

The game: comment with your voice. Pick one or more words, read them out loud and leave a voice comment under the article. Italians correct the Italian; Japanese, Koreans and Chinese correct their own languages. Getting it wrong is the fun part: you can delete and try again.

In Japan, Korea and China the family name comes first; in Italia it comes last.

FROM ITALIA

Marco Polo
MAHR-koh POH-loh

マルコ・ポーロ *Maruko Pōro* · 마르코 폴로 *Mareuko Pollo* · 马可・波罗 *Mǎkě Bōluó*

Giuseppe Castiglione
joo-SEHP-peh kah-stee-LYOH-neh

ジュゼッペ・カスティリオーネ *Juzeppe Kasutirione* · 주세페 카스틸리오네 *Jusepe Kaseutillione* · 郎世宁 *Láng Shìníng*

Galileo Galilei
gah-lee-LEH-oh gah-lee-LEH-ee

ガリレオ・ガリレイ *Garireo Garirei* · 갈릴레오 갈릴레이 *Gallileo Gallillei* · 伽利略 *Jiālìlüè*

Giacomo Puccini
JAH-koh-moh pooch-CHEE-nee

ジャコモ・プッチーニ *Jakomo Pucchīni* · 자코모 푸치니 *Jakomo Puchini* · 贾科莫・普契尼 *Jiǎkēmò Pǔqìní*

Ennio Morricone
EHN-nyoh mohr-ree-KOH-neh

エンニオ・モリコーネ *Ennio Morikōne* · 엔니오 모리코네 *Ennio Morikone* · 埃尼奥・莫里康内 *Āiní'ào Mòlǐkāngnèi*

Federico Fellini
feh-deh-REE-koh fehl-LEE-nee

フェデリコ・フェリーニ *Federiko Ferīni* · 페데리코 펠리니 *Pederiko Pellini* · 费德里科・费里尼 *Fèidélǐkē Fèilǐní*

Roberto Baggio
roh-BEHR-toh BAHJ-joh

ロベルト・バッジョ *Roberuto Bajjo* · 로베르토 바조 *Robereuto Bajo* · 罗伯特・巴乔 *Luóbótè Bāqiáo*

Matteo Ricci
maht-TEH-oh REECH-chee

マテオ・リッチ *Mateo Ricchi* · 마테오 리치 *Mateo Richi* · 利玛窦 *Lì Mǎdòu*

Leonardo da Vinci
leh-oh-NAHR-doh dah VEEN-chee

レオナルド・ダ・ヴィンチ *Reonarudo da Vinchi* · 레오나르도 다빈치 *Reonareudo Dabinchi* · 达・芬奇 *Dá Fēnqí*

Dante Alighieri
DAHN-teh ah-lee-GYEH-ree

ダンテ・アリギエーリ *Dante Arigiēri* · 단테 알리기에리 *Dante Alligieri* · 但丁 *Dàndīng*

Luciano Pavarotti
loo-CHAH-noh pah-vah-ROHT-tee

ルチアーノ・パヴァロッティ *Ruchiāno Pavarotti* · 루치아노 파바로티 *Ruchiano Pabaroti* · 卢奇亚诺・帕瓦罗蒂 *Lúqíyànuò Pàwǎluódì*

Andrea Bocelli
ahn-DREH-ah boh-CHEHL-lee

アンドレア・ボチェッリ *Andorea Bocherri* · 안드레아 보첼리 *Andeurea Bochelli* · 安德烈・波切利 *Āndéliè Bōqièlì*

Monica Bellucci
MOH-nee-kah behl-LOOCH-chee

モニカ・ベルッチ *Monika Berucchi* · 모니카 벨루치 *Monika Belluchi* · 莫妮卡・贝鲁奇 *Mònīkǎ Bèilǔqí*

Valentino Rossi
vah-lehn-TEE-noh ROHS-see

バレンティーノ・ロッシ *Barentīno Rosshi* · 발렌티노 로시 *Ballentino Rosi* · 瓦伦蒂诺・罗西 *Wǎlúndìnuò Luóxī*

FROM JAPAN

宮崎駿
Miyazaki Hayao

Hayao Miyazaki · 미야자키 하야오 *Miyajaki Hayao* · 宫崎骏 *Gōngqí Jùn*

川端康成
Kawabata Yasunari

Yasunari Kawabata · 가와바타 야스나리 *Gawabata Yaseunari* · 川端康成 *Chuānduān Kāngchéng*

三浦環
Miura Tamaki

Tamaki Miura · 미우라 다마키 *Miura Damaki* · 三浦环 *Sānpǔ Huán*

永井豪
Nagai Gō

Go Nagai · 나가이 고 *Nagai Go* · 永井豪 *Yǒngjǐng Háo*

黒澤明
Kurosawa Akira

Akira Kurosawa · 구로사와 아키라 *Gurosawa Akira* · 黑泽明 *Hēizé Míng*

中田英寿
Nakata Hidetoshi

Hidetoshi Nakata · 나카타 히데토시 *Nakata Hidetosi* · 中田英寿 *Zhōngtián Yīngshòu*

久石譲
Hisaishi Jō

Joe Hisaishi · 히사이시 조 *Hisaisi Jo* · 久石让 *Jiǔshí Ràng*

FROM KOREA

조수미
Jo Sumi
Sumi Jo · チョ・スミ *Cho Sumi* · 曹秀美 *Cáo Xiùměi*

정명훈
Jeong Myeonghun
Myung-whun Chung · チョン・ミョンフン *Chon Myonfun* · 郑明勋 *Zhèng Míngxūn*

한강
Han Gang
Han Kang · ハン・ガン *Han Gan* · 韩江 *Hán Jiāng*

백남준
Baek Namjun
Nam June Paik · ナム・ジュン・パイク *Namu Jun Paiku* · 白南准 *Bái Nánzhǔn*

이창동
I Changdong
Lee Chang-dong · イ・チャンドン *I Chandon* · 李沧东 *Lǐ Cāngdōng*

문소리
Mun Sori
Moon So-ri · ムン・ソリ *Mun Sori* · 文素利 *Wén Sùlì*

김민재
Gim Minjae
Kim Min-jae · キム・ミンジェ *Kimu Minje* · 金玟哉 *Jīn Mínzāi*

FROM CHINA

徐光启
Xú Guāngqǐ
Xu Guangqi · 徐光啓 *Jo Kōkei* · 서광계 *Seo Gwanggye*

梅兰芳
Méi Lánfāng
Mei Lanfang · 梅蘭芳 *Mei Ranfan* · 메이란팡 *Meiranpang*

成龙
Chéng Lóng
Jackie Chan · ジャッキー・チェン *Jakkī Chen* · 성룡 *Seongnyong*

张艺谋
Zhāng Yìmóu
Zhang Yimou · チャン・イーモウ *Chan Īmō* · 장이머우 *Jang Imeou*

莫言
Mò Yán
Mo Yan · 莫言 *Mo Ien* · 모옌 *Moyen*

刘慈欣
Liú Cíxīn
Liu Cixin · 劉慈欣 *Ryū Jikin* · 류츠신 *Ryucheusin*

周杰伦
Zhōu Jiélún
Jay Chou · ジェイ・チョウ *Jei Chō* · 주걸륜 *Jugeollyun*

朱婷
Zhū Tíng
Zhu Ting · シュ・テイ *Shu Tei* · 주팅 *Juting*

HOW TO READ THE FOREIGN WORDS

Japanese

- (Hepburn system): consonants as in English, vowels short and clear as in Italian. A line over a vowel (ā, ū, ō) means it is long: hold it twice as long. A u between two consonants is barely heard.

Korean

- (Revised Romanization, official in Korea since 2000): eo is an open “aw”, eu is an “oo” said with spread lips, ae is like the “e” in “bed”; kk, tt, pp, ss, jj are tense consonants: strong, with no puff of air.

Chinese

- (pinyin, China’s official system): x is close to “sh”, q to “ch” with a puff of air, j to a light “j”; zh, ch, sh are said with the tongue curled back; z sounds like “dz”, c like “ts” with a puff of air. The marks over the vowels are the **tones**: in Chinese the same syllable changes meaning with the melody of the voice. ā high and level, á rising, ǎ falling then rising, à sharply falling.